

YA BEN(T) ÂMMI

BEN = VERSION HOMME

BENT = VERSION FEMME

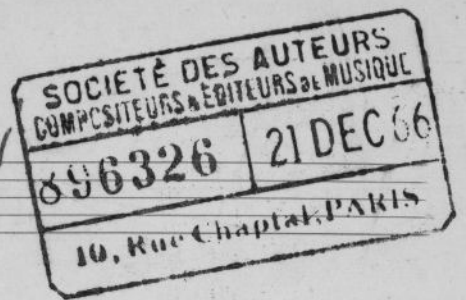
chant algérien

Paroles de Yousfi Allaoui

Musique de Youcef HEDJAJ.



YA BEN "T" ÂMMI



Handwritten musical score for the song "YA BEN 'T' ÂMMI". The score is written on ten staves, each with a treble clef and a key signature of two flats (Bb, Eb). The time signature is 6/8. The lyrics are written below the notes, with some words in French and others in a dialect or specific language.

TA - AA - LA YA { BENT
BEN } ÂM - MI YA' OUM
YA

EL OÛ - YOUN ES - SOUD NEF - DIK EB LA'H - MI' OU
BOU EL

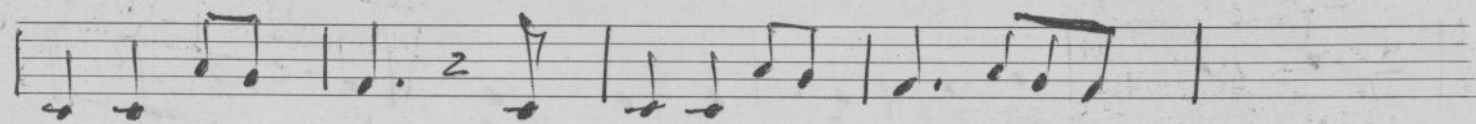
DEM - MI ÂL YED QA - DI OUECH - HOUD MA'H -

LA ES MEK FI FOU MMI NCHA - LLAH DI - MA MA'H

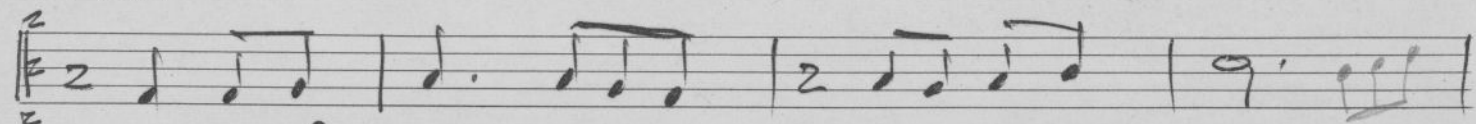
FOUD YOUN EN - HOU - ZEK TEF - RA'H OUM MI OU TET

NAOUAR EL KHOU DOUD YOUN EN HOU ZEK TEF - RA'H

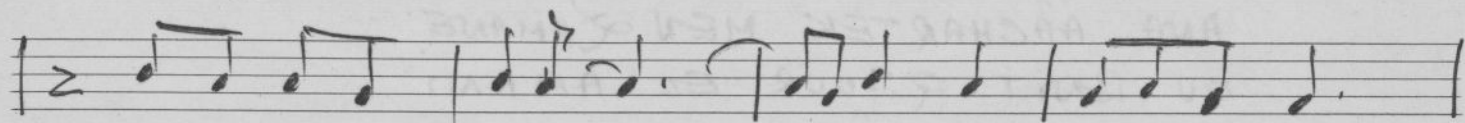
OUN MI OU TET NA OUA R EL KHOU DOUD
zech.



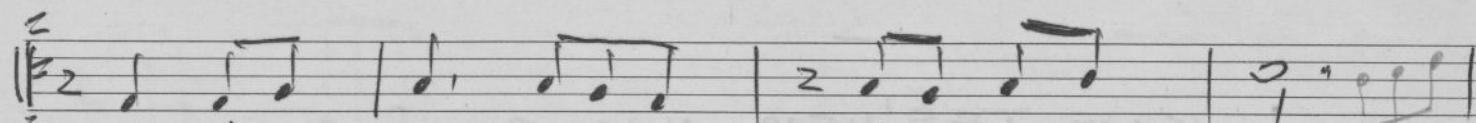
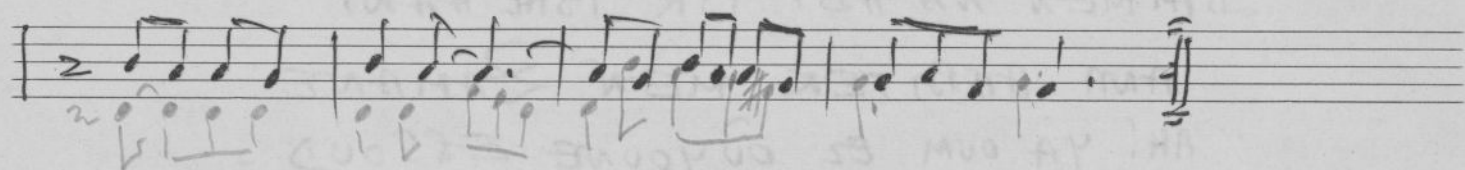
COUPLET



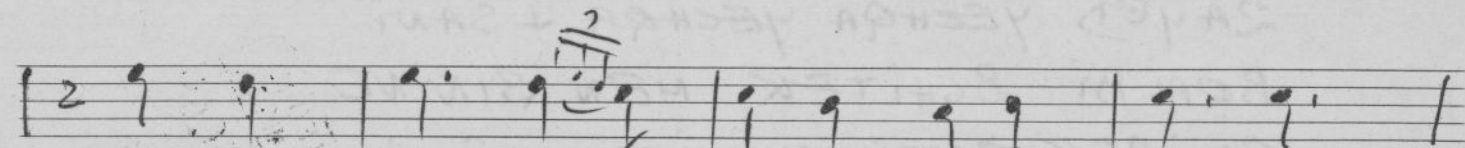
A NA AN CHAQ-TAK- MEN ZA - MAN.



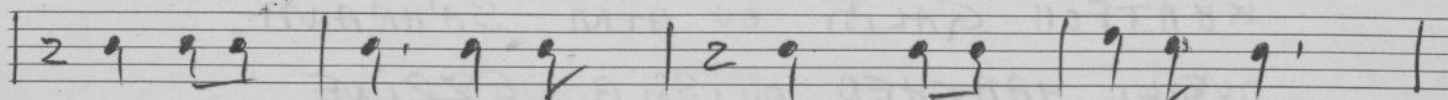
OU ER NIT EQ SOU R EL A MA - Ni



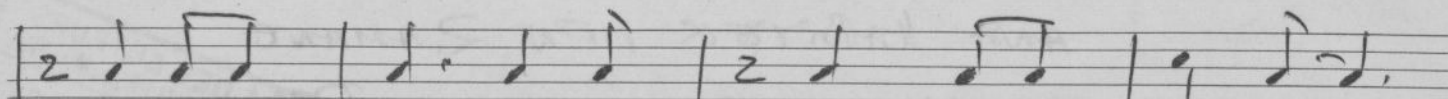
EN TI - OVAR - DA - Fi - BOUS - TAN



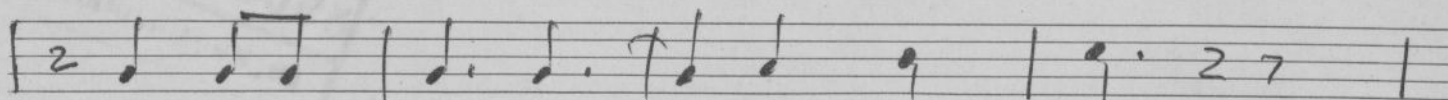
Sai-MEN NA'H di - - - - - FIK BA - L - HA - NI



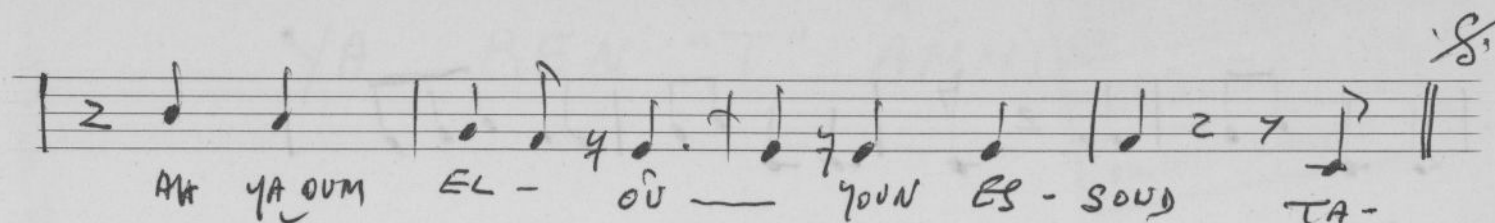
A - NA - HA - Bi - TEK MEN ZA - MA - N



A NA - HA - Bi - TEK MEN ZA - MA - N



AH YA OUM EL OU - - YOUN ES - SOUD
YA - BOUEL



ANA AÂCHARTEK MEN ZAMANE
 OU BNIT QSOUR EL AMANI
 ENTI OVARDA FI BOUSTANE
 DAÏMEN NA' HDI RIK BAL HANI

ANA HABITEK MEN ZAMANE
 AH! YA OUM EL OÙYOUNE ESSOUD -

LOUKANE TEF'HEM CLAM EL AÏNE
 ZAYED YECHQA YECHQA + SANI
 BQALBI BGHITTEK MEN SININE
 GHIREK ENTI MA ITADOUAÏNI.

ANA HABITEK MEN ZAMANE
 AH YA OUM EL OÙYOUNE ESSOUD -

SERR ESSAMRA L'HADJER OUL AÏNE
 KHATFOU GALBI OU AÏNI SA'HRANA
 OVELLI YAÏCHER OÏSSIB EZZINE
 IÂICH MEY'HENNI OUALAH FI ZMANA

ANA HABITEK MEN ZAMANE
 AH YA OUM EL OÙYOUNE



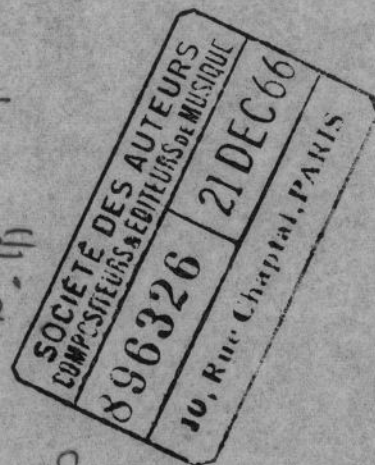
YA BEN (T) AMMI
BENT

TAAHA YA BENT AMMI
YA OUM EL OUYOUN ESSOUD
NEFDIK EBLA'HMI OU DEMMI
AL YED QADI OU CH'HOUD
MA'HA ESMEK FI FDOUMMI
NCHALLA'H DIMA MAHFOUD
YOUM N'HOUREK TEFRA'H OUMMI
OU BIK TETNAOUEA EL KHOUDOUJ -

ANA AACHARTEK MEN ZAMANE
OU BNIT QSOUR EL AMANI
ENTI OUARDA FI BOUSTANE
DIMA MA'IDI FIK BAL'HANI
ANA HABITEK MEN ZAMANE
AH YA OUM EL OUYOUN ESSOUD -

LOUKAN YEF'HEM CLAM EL AINE
ZAYED YEZHA YEZHA LSANI
BQALBI BGHITEK MEN SININE
GHIREK ENTI MA ITAOUAANI
ANA -----

SERR ESSAMRA EL HAJEB OUL AINE
KHATFOU QALBI OU AINI SA'HRANA
OU ELI YAACHEQ OUISSIB EZZINE
IAICH MET'HENNI OUALLAH FI ZMANA
ANA -----



YA BENT ÂMMI

INTRODUCTION

REFRAIN

⦿

-Â-LI YA BENT ÂMMI YA OM EL OÙ YOUN ES-SOUD NAF-DIK EB LAHMI OU
 Â-LA YA BEN YA BOU'LOU... " " "

DEMMI ÂL YED QA-ADI OUCH-HOUD MAH-LA ESMER FI FOMMI NCHAL-
 -LAH DI-MA MAH-FOUD YOMEN-HO-ZEK TEFRAH OMMI OUTET-NAOUAR ELKHOU-
 -DOUD YOMEN HOULEK TEFRAH OMMI OUTET-NAOUAR - ELKHOU DOUD

LAZMA

COUPLETS

A-NA ÂA CHAOTE-K OU MEN ZA-MAN
 LOU-KA-N TEF-HE-M BEKRAM E-L AINE

QUEB-NITEQSDU-OUR
 ZA-YE-D ZA-YED

QSDUR ELA-MA-NI
 BACH YEH-QA ISA-NI

ORCHESTRE

EN-TI-I OVARDA--A FI OUESTE BOU-S-TAN
 EST-A-NI TE EK MODJA-A OUES-NINE DAIMA-N NAHDI I
 GHIRE-K EN-TI-I

FI-KI BAL-HA-NI =
 HAD MA YENFAA-NI

A-NA-A HA-BITEK MEN ZA- MA-A-N A-NA-A HA-BI-TEK

MENZA- MA - AN AH YAOUM EL OÛ --- YOUN ES-SOUD

AH YAOUM E-L OÛ - YOUN ES-SOUD AH YAOUM

E-L OÛ -- OÛ-YOUN ES-SOUD TA-  AU REFRAIN

3^{ème} COUPLET

SER ESS-AM-RA--AEL HA-JE-B OUEL AÏNE KHA-T-FOUDU

GAL-BIOU AÏ - NI SAH-RA-NA

EL-LI-I YÂCHA-Q OÛ-SSI-B E-Z-ZINE

I-AÏCH OUALLAH MET-HE-NNI FI ZMA-NA



JOSE DE SUZA

29 Ave P^{te} POISSONNIERS PARIS 75

Tel 251-11-01 4011 30 53 • BRUXELLES-537-39 80